

ma Soeur, mon Amour

cantique électro-gouine

Aline la Sardine et Casta

RECIT, MUSIQUE ET NONNES LESBIENNES



© Novella De Giorgi

Equipe artistique

Conception, récit : Aline La Sardine

Musique : Casta

Accompagnement artistique : Myriam Pellicane

Costumes - Scénographie :

Aline La Sardine, Elodie Demange, Monica Marti Aguiar, Myriam Pellicane, Moni Wespi

Son et Lumière : Alice Dussart, Nathalie Thys

Conseils artistiques et soutien : Carine Demange

80 min – à partir de 14 ans

Production : Dimanches du Conte

Co-productions : Chiny, cité des Contes, la Curieuse Résidence 2021 de Voix de Femmes

Soutiens : Centre Culturel Bruegel, Le Jacques-Franck, Contes en Oléron,

La Chaufferie Acte-1, La Tour à Plomb, La Roseraie

Avec le soutien de la Fédération Wallonie-Bruxelles (création artistique - Arts de la Scène)

1. Genèse

Les cloches ont sonné. Soeur Sardine et Soeur Casta vous invitent dans leur chapelle fleurie où vibrent les coeurs candides des nonnes lesbiennes.

Un lieu rêvé, débarrassé des artifices d'une **église décadente et patriarcale**.

Ici les univers de **Soeur Sourire, Hildegarde von Bingen, Sister Act**, se mêlent à celui de **Coriandre**, sœur lesbienne américaine entrée au couvent d'Hollywood dans les années '60. Leurs voix silencieuses s'élèvent d'amour et oscillent entre les rires et la colère.

Ici scintillent les paillettes d'*Entre tinieblas* d'Almodovar et la tension du *Couvent de la bête sacrée* de Norifumi Suzuki.

Il y a l'innocence d'une **Jeannette** de Bruno Dumont qui résonne avec le **Génie Lesbien** d'Alice Coffin.

Parce que les histoires lesbiennes sont aussi universelles que les histoires hétérosexuelles.

AINSI SOIENT ELLES !

***Ce cantique est une performance de la voix et de la parole.**
Inspiré de récits de vie de religieuses pleines de grâce et d'audace
à travers les siècles et les siècles...*

2. Epître à Coriandre, ma soeur

Cette création est issue directement du Livre *Lesbian Nuns : Breaking Silence* (1985) de Rosemary Curb et Nancy Manahan, traduit en français par *ma soeur, mon amour : les religieuses lesbiennes brisent le silence*. C'est l'histoire de Coriandre : ses amours, ses révoltes, ses visions, ses peurs, ses interdits, ses rencontres, ses engagements, ses tournants de vie, ses vrombissements. Un récit de vie plein de facette et de fraîcheur.

3. Au nom du corps et de la voix

PERFORMANCE DE LA PAROLE

Chaque seconde, chaque mot, chaque silence s'inscrit dans une geste parole. Une heure et 20 minutes de disponibilité totale du corps, de la voix, à l'écoute du sensible et de tout ce qui se passe sur scène et hors la scène. Une communion incessante avec la musique, quelle soit harmonieuse, dissonnante ou complémentaire.

La parole est faite de trajets vocaux qui mobilisent tout mon être. Il s'agit de ruptures, de crescendo, d'explosions de joie, d'implorations, de suppliques, d'hommages, de souffles, de cassures, d'envolées lyrique ou rock'n'roll, d'extrême délicatesse, de candeur parfois, de profondeur, de colère, de vibrato, de plaisir... Ma voix est mon instrument premier pour lequel mon corps se met à son entière disposition.

Mon corps danse, il saute, il se tend, il canalyse, il écoute, il transforme, il ralentit, il obéit aux lois de la nature, il s'ouvre, il reçoit, il donne tout ! comme une sportive à la limite de l'arrivée, sans cesse.

Les mots sont des capsules poétiques, visions, manifeste enragé du coeur, passion débordante, récit épique, écrin de sensualité, malice, stupeur, déclaration d'amour interdit, chants, rituel de désenvoûtement.

4. Le Sacré Choeur

MUSIQUE

ma Soeur, mon Amour est un spectacle d'une musicalité ecclésiastique. Soeur Casta et Soeur Sardine incarnent à elles deux plusieurs courants musicaux pleins d'électricité, de douceur, de plaisir, de rage et de malice. Compositions, adaptations et reprises rythment les grandes étapes de la vie de Coriandre comme plusieurs clips musicaux sortis tout droit d'un couvent, d'un film de Fellini ou de MTV !

Casta est la soeur élue musicienne de *ma Soeur, mon Amour*.

Son travail minutieux et de grande écoute de la parole et la voix, c'est une vibration qui s'opère durant toute l'histoire.

Le travail de réarrangement et d'adaptation sur certains morceaux étaient nécessaires à l'énergie et la qualité de la création.

C'est un jeu subtil qui ose croiser musique tonale des années 80 avec de la musique modale du Xe siècle. Un jeu de guitariste à l'épreuve de tout : distorsions abyssales, rock'n'roll, balade, pop, indie mélancolique.

Percussionniste électro pour mieux nous enchanter et célébrer le rituel dans toute sa splendeur. Au clavier et au chant, c'est la voix d'un ange qui se pose sur ce couvent d'une autre ère à venir.



© Novella De Giorgi

5. De l'Autel à la Rose

VISUELS / COSTUMES / SCENO

L'iconographie catholique est revisitée dans les détails. Les costumes de Soeur Casta et Soeur Sardine sont à la croisée des films tels que *Le couvent de la bête sacrée*, *Le défilé du Vatican* dans Roma de Fellini, *Entre Tenebras* d'Almodovar, *Soeur Sourire*, *la Nonne Volante* (série télévisée) etc. Des nonnes lesbiennes sous leurs voiles et leurs cornettes, dans leurs robes qui scintillent entre sobriété, paillettes, dorures, justaucorps et origami.

La scénographie est totalement inspirée des autels à la vierge que l'on peut retrouver encore aujourd'hui dans les églises. C'est lors d'une résidence à Chiny, que nous avons rencontré l'autel couronné. Il ya dans ces objets, dans ces scénographie culturelles quelque choses d'extrêmement doux et kistch à la fois. Il y a toujours les fleurs, les dorures, les bougies et autres lumières. Quelque chose de l'ordre du rituel populaire, agencé et mise en scène avec soin et délicatesse. Quelque chose qui nous amène à nous poser un instant, que ce soit pour prier, pour respirer où tout simplement écouter entièrement.



© Myriam Pellicane

Ici tout prend une teinte **Rose et Jaune**, référence directe au festival **Pink Screens** qui a été et est encore ma chapelle, le rendez-vous immanquable qui rythme l'année. Le lieu par excellence de rencontres intergénérationnelles lgbtqia+ à Bruxelles.

6. Hymne à l'Amour et la Colère

ENGAGEMENT POLITIQUE

Nous sommes soeurs, nonnes-lesbiennes terriblement engagées, joyeuses et magnifiques. Nous offrons nos chants, notre rage gorgée d'amour, et notre insolence libératrice ! Nous nous réapproprions nos corps et nous jubilons! Nos rires fissurent les murs de l'immonde chape de silence de l'hydre capitaliste, patriarcale et coloniale! Il est temps d'inventer de nouveaux espaces de parole, la honte va changer de camp!

Aux luttes menées par les lesbiennes depuis des décénies, des siècles voir des millénaires. Et particulièrement aux nonnes lesbiennes. Que ce soit Sor Juana Inez de la Cruz qui s'est battue contre la Sainte Ignorance imposée aux femmes et aux autochtones. Hildegarde von Bingen qui a battu son propre couvent, entre femme, grande visionnaire, mystique, compositrice, médecin (herboriste, lapidaire etc), toutes les ex-religieuses qui se sont ensuite engagées corps et âmes dans les associations de luttes féministes, lgbtqia+ et autres luttes sociales.

Toutes les lesbiennes qui ont été à l'initiative des grands mouvements et associations de luttes lgbtqia+ de part le monde.

Rendons grâce aux lesbiennes.

Dans l'œuvre, le point de vue minoritaire des lesbiennes, en étant le seul de l'œuvre, devient universel. Monique Wittig

7. Rituel

Quand l'Ave Maria sonne le glas de la décadence d'une église complice, responsable, abusive, patriarcale et coloniale, où règne l'inégalité absolue entre les hommes et les femmes. C'est une critique ouverte.

On dépose la première rose qui bâtira notre couvent car *une rose est une rose est une rose est une rose...* (Gertude Stein) On y travaille dur, entre 'cousines'.

On oscille sans cesse entre (fou)rires, rage, amour et révolte
(merci Alice Coffin *Le Génie Lesbien*).

Ce couvent est notre ZAD.

On prône la réappropriation des lieux de cultes,
d'études du sacré et de la parole.



© Novella De Giorgi

8. Etre nonne lesbienne est une fête

HOMMAGE et REFERENCES

Hildegarde von Bingen et Richardis de Stade, Whoopie Goldberg (Sister Act), Soeur Juana Ines de la Cruz, Alice Coffin, Giuni Russo, Gianna Nannini, Gertrude Stein, Soeur Sourire et Annie Pécher, Soeur de la perpétuelle indulgence, Terry Donahue et Pat Henschel, joueuses de baseball américaines qui ont inspiré le film 'A League of Their Own'.

et aux références populaires : Mecano (une femme avec une femme).
et aux soeurs qui se sont battues et se battent contre le patriarcat de l'église catholique.



Notre Amour n'est pas un événement pour la société des hommes...c'est un miracle de la nature, comme le cycle du soleil, l'oeuf de la cane, ou le cristal de la roche.
Profaner cet amour est un sacrilège. Hildegarde von Bingen*

CONTACT

[infos et programmation](#)

Aline la Sardine
+32 484 179 540
aline.hemagi.fernande@gmail.com
alinefernande.org
FB : Aline la Sardine

[Régisseuse son et lumière](#)

Nathalie Thys
+32 495 90 52 13
tynat66@hotmail.com

Fiches techniques et plans feu et son sur demande



© Novella De Giorgi